

THIRD B.A. ENGLISH SPECIAL EXAMINATION, 2003

Paper-VI : History of Literature (1558 to 1660)

1. Following topics are prescribed for two questions. Questions could be asked on any author or authors under any topic.

- (a) Characteristics of the Literature during the renaissance
- (b) Elizabethan Drama
- (c) Prose Fiction
- (d) Elizabethan Poetry
- (e) Metaphysical Poetry
- (f) Milton.

2. One question will test the students' acquaintance with the works of the writers of the period (Seven titles will be asked and the candidates will write the name of the author, the year of publication, the type of work and relate it to the period.)

(A) Poetry :

- | | |
|----------------------------|---|
| (1) Tottle's Miscellany | (6) Astrophel and Stella |
| (2) The Shepherds Calendar | (7) Songs and Sonnets |
| (3) Hero and Leonder | (8) Paradise Lost |
| (4) Venus and Adonals | (9) Lycidas |
| (5) The Faerie Queen | (10) The Temple, Sacred Poem . & Private Ejaculations |

(B) Drama :

- | | |
|---|--------------------------------|
| (1) The Spanish Tragedy | (6) The Shoemakers Holiday |
| (2) Arden of Feversham | (7) The Duchess of Mall |
| (3) The Tragical History of Dr. Faustus | (8) The Pity She's Whore |
| (4) Every Man in his Humour | (9) A New way to Pay Old Dehts |
| (5) The night of the Burning castle | (10) The Ravenger's Tragedy. |

(C) Prose :

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| (1) Arcadia | (4) The Anatomy of Melancholy |
| (2) Euphues, the Anatomy of Wit | (5) The Pilgrim's Progress |
| (3) The Authorised Version | (6) Religio Medics |

3. Texts :

... 28 marks

- (1) Shakespeare : Othello.
- (2) Milton : Lycidas.

Paper VII : History of Literature (1660 to 1798)**1. Following topics are prescribed for two questions :**

- (a) Characteristics of the Neo Classical Literature
- (b) Dryden's Contribution to the Literature of his age
- (c) Restoration Comedy
- (d) Alexander Pope as a Poet
- (e) Rise of the Novel
- (f) Swift as a Satirist
- (g) Dr. Johnson's Contribution to the Literature of his age
- (h) Periodical Essay.

2. One question will test student's acquaintance with the works of the writers of the period. The following will be studied (Seven titles will be asked and the students will write the name of the author, the date of publication, the type of work and relate it to the period.) :**(A) Poetry :**

- | | |
|---|--|
| (1) Absalom and Achitophel | (6) Ode to Evening |
| (2) Hudibras | (7) The Deserted Village |
| (3) The Rape of the Lock | (8) London |
| (4) Elegy written in a Country Churchyard | (9) The Songs of Experience |
| (5) Seasons | (10) Reliques of Ancient English Poetry. |

(B) Drama :

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| (1) The Wild Gallant | (4) She Stoops to Conquer |
| (2) All for Love | (5) The School for Scandal |
| (3) The Way of the World | (6) Rivals. |

(C) Prose :

- | | |
|--|---------------------------------|
| (1) The Spectator Papers | (4) The Citizen of the World |
| (2) The Decline and Fall of the Roman Empire | (5) The Lives of the Poets |
| (3) Gulliver's Travels | (6) The life of Samuel Johnson. |

(D) Novel :

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| (1) Robinson Crusoe | (4) Tristram Shandy |
| (2) Pamela | (5) Roderick Random |
| (3) Tom Jones | (6) The Castle of Otranto. |

3. Texts : (i) Dryden : MacFlecknoe

(ii) Goldsmith : She stoops to conquer.

Recommended Books As for Paper III**Paper VIII 20th Century Literary Texts :****Texts** 1. Osborne : Look Back in Anger.

2. Eliot : Poems.

Only the following poems are prescribed :

- | | |
|-------------------------|----------------|
| (1) Prufrock | (4) Hollowman |
| (2) Preludes | (5) Gerontion. |
| (3) Journey of the Magi | |

3. Joseph Conrad : Heart of Darkness.

This paper will also have Five questions. The questions on each of the texts may relate, to the more general aspects such as the significance, the larger themes, the genetic features of the text and the trend(s) which the text illustrates, if any. There will be text-based questions also from each text, the remaining two questions shall cover all the three texts and their authors.

Recommended Books

1. Fifty Years of English Literature - Scott James
2. 20th Century English Literature - A.C. Ward
3. A Short History of English Literature - Legouis
4. A Short History of English Literature - Albert

Paper IX : Literary Criticism :

1. General Survey of English Criticism from Sidney to Eliot with reference to Western critical tradition. The Critics to be studied in detail : Sidney, Dryden, Johnson, Coleridge, Arnold, Eliot.
2. Appreciation of a Poem
3. Prosody (Students' Familiarity with prosody will be tested by a question of objective nature.
 - (a) Acquaintance with the following terms :
(Candidates will be asked to write on three terms in Brief). Iambus, Trochee, Spondee, Pyrrhic, Anapaest, Dactyl, Choriambus, Tribach, Amphibrach, Bacchius, pause, Over flow, Rhyme, Alexandrine.
 - (b) Brief notes with illustrations will be asked on (Candidates will be asked to write on two terms):
Ballad Stanza, Spenserian Stanza, Terza Rima, Rime Royal, Pouter's Measure, Burns' Stanza, Octava Rima, The five-foot Couplet, The Four foot Couplet, Dramatic Blank Verse

(OR)

Scansion

Recommended Books

1. Making of Literature - B. A. Scott-James.
2. Literary Criticism A Short History - Wimsatt and Brooks
3. English Literary Critics - George Watson
4. Metres of English Poetry - Eild Hammer
5. An Introduction to Critical Appreciation for Foreign Learners - Helen Monfries (MacMillan Education Ltd.)
6. Appreciation of Poetry - Gurrey (OUP)
7. Appreciation of Prose and Poetry by Alexander (Orient Longmans)
8. Bernard Blackstone : Practical English Prosody (Longman)
9. P. K. Thaker : Appreciating English Poetry (Orient Longman).

Paper-X-A : Indo English Literature :

- Texts :**
1. Girish Karnad : Nagamandala
 2. Tagore : The Wreck
 3. A. K. Ramanujan : Selected Poems. (OUP, 1976)

Only the following poems are to be studied :

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. The Breaded Fish | 7. The last of the princes |
| 2. Looking for a cousin on a swins | 8. Snakes |
| 3. Self- Portrait | 9. Entries for a catalogue of fears |
| 4. Love poem for a wife 2 | 10. A River |
| 5. History | 11. Conventions of despair |
| 6. Small scale reflections on a Great House | 12. Still another view of grace. |

This paper will also have Five questions. The questions on each of the texts may relate, to the more general aspects such as the significance, the larger themes, the genetic features of the text and the trend(s) which the text illustrates, if any. Three will be text-based questions also from each text the remaining two questions shall cover all the three texts and their authors.

Recommended Books

1. Indian writing in English - K. R. Srinivas Iyengar.
2. Indo-English Literature - M. K. Naik.

Paper-X-B : American Literature :

- Texts :**
1. Tennessee Williams " A streetcar Named Desire.
 2. Hemingway : For whom the Bell Tolls.
 3. Emily Dickinson : Poems. (From American Literature (1880-1965) Edited by F. S. Oliver (Eurasia).

List of poems prescribed :

- | | |
|--|--|
| 1. These are the days when Birds come back | 9. I died for Beauty, But was scarce |
| 2. Besides the Autumn Poets sin | 10. I had been hungry all the years |
| 3. I aste a Liquor Never Brewed | 11. I cannot live for you |
| 4. "Hope" is the thing with Feathers | 12. Beause I could not stop for death |
| 5. I felt a funeral in my Brain | 13. The last night that she lived |
| 6. There came a day at Summer's Full | 14. There is no Frigate like a book |
| 7. After Great Pain a Formal Feeling Comes | 15. How happy is the little stone |
| 8. This is my letter to the world | 16. My life closed twice before its close. |

This paper will also have five questions. The questions on each of the texts may relate to the more general aspects such as the significance, the larger themes, the genetic features of the text and the trends which the text illustrates, if any. There will be text-based questions also from each text (3 questions) the remaining two questions shall cover all the three texts and their authors.

Recommended Books

1. Literary History of the United States by Spiller etc. al.
2. American Literature of the Nineteenth Century : An Anthology- Williams J. Fisher (Eurasia Pub. House, New Delhi).
3. American Literature 1890-1965 : An Anthology; Egbert Oliver et.al. (Burasia Publishing House, New Delhi).

Paper-X-C : Comparative Literature :

- Texts : 1. W. Shakespeare : King Lear
2. Vishakhadatta : Mudrarakshasani.

This paper will have 5/6 questions with a proper balance assured between text-based questions and question on theory.

Recommended Books

1. Theory of Literature-Rene Wellek and Austin Warren.
2. Comparative Literature - Henry Gifford.
3. Comparative Literature-Nagendra: University of Delhi, Delhi.
4. Introduction to the Comparative Study of Literature - C. J. Brandt.
5. Comparative-Literature-Matter and Method-Ed. By A. L. Aldridge.

Paper-XI-A : History of English Language & Spoken English :

Recommended Books

1. History of English Language - C. L. Wrenn.
2. Spoken English for India - K. K. Bansal and J. B. Harrison (Orient Longman).
3. Sethi & Dhamija : A course in phonetics & English (Prentice-Hall, New Delhi).

This paper will have two sections. In the section on the history of English Language one of the question will be on writing Linguistic notes on given words. This section will carry 35 marks.

The following words are prescribed for writing Linguistic Notes :

Linguistic Notes on words : Paper XI (A)

- | | | |
|----------------|------------------|-------------------|
| 1. Angel | 19. Daisy | 37. Menu |
| 2. Assasin | 20. Edit | 38. Television |
| 3. Allah | 21. Fascist | 39. Telephone |
| 4. Algebra | 22. Galxo | 40. Villain |
| 5. Atom | 23. Gondola | 41. Guillotine |
| 6. Boycott | 24. Gospel | 42. Heaven |
| 7. Bolshevik | 25. Harakiri | 43. Hablus Corpus |
| 8. Bombrang | 26. Juggernaut | 44. Idiot |
| 9. Bogus | 27. Jickal | 45. Lout |
| 10. Bonobest | 28. Ethak | 46. Lynch |
| 11. Church | 29. Kindergarten | 47. Status quo |
| 12. Camouflage | 30. Mosquito | 48. Window |
| 13. Circus | 31. Utopia | 49. Wireless |
| 14. Calico | 32. O.K. | 50. Zinc |
| 15. Cipher | 33. Prison | 51. Propaganda |
| 16. Robot | 34. Restaurant | 52. Tobacco |
| 17. Curfew | 35. Swastic | |
| 18. Dictaphone | 36. Sandwich | |

The second section on spoken English will have questions on the Theory and there will be a VIVA-VOCE of 15 marks. Remaining 20 marks will be for Objective questions on Theory. The following topics are to be studied from the text: for Theory.

1. Introduction.
2. Speech Mechanism.
3. The Description of Speech Sounds.
4. The Phoneme, the syllable.

5. The sounds of English; Vowels.
6. The sounds of English; Consonants.
7. Word Accent.
8. Features of Connected Speech.

I. The following specifications for each of the items in the syllabus have been identified for the course in Spoken English :

<i>Sr. No.</i>	<i>Syllabus Items</i>	<i>Specifications</i>
1.	Introduction	<ol style="list-style-type: none"> 1. Language : A simple identification (a system of vowel symbols). 2. Speech and Writing as 'manifestation' of Language : basic difference between the two. 3. The pull of the mother tongue in learning the sounds of foreign language.
2.	The Speech mechanism	<ol style="list-style-type: none"> 1. The process of speech production. 2. The organs of speech (to be given not for testing).
3.	The Description of speech sounds	<ol style="list-style-type: none"> 1. The difference between the vowel and consonant sounds. 2. The description of English consonants in terms of the place and manner of articulation and voicing. 3. The description of English vowels, including diphthongs in terms of the position of the tongue and the lips and vowel length. 4. The difference between monophthongs and diphthongs (vowel chart not for testing).
4.	The phoneme and the syllable	<ol style="list-style-type: none"> 1. A simple identification of the phoneme (the smallest significant sound unit). 2. A simple identification of the syllable (a unit with one prominent sound which usually is a vowel). (Structure not to be tested). 3. Identification of the different syllable in words of not more than four syllables. As noted at items 3(2) and 3(3) above.
5.	The sound of English Vowels & consonants	
6.	Word accent	<ol style="list-style-type: none"> 1. A simple identification for stress (accent) in terms of syllable prominence. 2. Placement of stress in words of not more than four syllable selected from a list of be given.
7.	Features of connected speech	<ol style="list-style-type: none"> 1. The weak forms (To be tested through underlining of words having weak forms in phrases or sentences from those given in the prescribed textbook.) 2. Intonation : Knowledge of the falling and rising tones, alongwith the correlated grammatical patterns Statements, questions and requests (to be tested the Viva/ Oral in the form of simple sentences to be pronounced with the appropriate tone. The sentences for testing are to be selected from those given in Part-II Exercises for Practice pp. 105-129).

II. Besides the consideration of itemwise specifications as given above, the following points of a more general nature are to be kept in view :

1. The teaching and testing of spoken English with the help of the prescribed textbook should be confined to the British Received pronunciation only.
2. The question paper for this component on spoken English should carry a compulsory question on broad phonetic transcription carrying 5 marks.

(The item for this question should be confined to words selected from the prescribed textbook as per the list given.)

3. The Viva for the component should comprise :

- (i) Reading aloud, with proper stress, clarity and naturalness, passages and dialogues given in the prescribed textbook on pp. 160-189,
- (ii) Intonation as specified at Item 6(2) above.
- (iii) General conversational ability.
- (iv) The pattern of testing in the written examination or the viva to be adopted at the Internal evaluation should be the same as that at the University examination.

Paper-XI - A : Spoken English

I. List of words for transcription (Selected from Spoken English for India by Bansal and Harrison) :

thank	houses	enough	union	choose
these	then	metches	young	tooth
bit	sea	reduce	does	nuisance
bed	xxx	subject(s)	large	beauty
bad	shade	useless	march	perfect (Adj.)
bus	measure	wanted	basket	thirst
card	hand	system	castle	search
hot	make	surface	master	about
all	night	handkerchief	answer	breakfast
force	long	minute	branch	gentleman
horse	lamp	money	beth	particular
book	rain	carriage	calm	standard
rule	yes	bargain	father	instrument
tube	wait	mountain	look	
Serve	Sing	Foreign	quality	Sentence
account	table say	say	knowledge	entertain
drama	complete	straight	morning	otherwise
gate	immediate	eight	before	terrible
bite	cheese	they	awkward	observe
boil	lead	breath	quarter	produce(n)
home	reach	father	towards	beggar
houses	field	jealous	daughter	mother
cheer	piece	pleasant	social	colour
air	receive	bury	go	through
poor	machine	leisure	most	picture
pen	police	said	narrow	theatre
bag	people	mass	road	write
take	eat	tank	soap	climb
day	feel	bundle	shoulder	cycle
keep	sleep	much	though	satisfy
chain	ink	thus	good	cried
join	thick	uncle	cushion	child
face	begin	dozen	sugar	choice
vain	depend	govern	music	annoy
about	thiked	whip	solve	roll
allow	laughed	career	call	foot
town	passed	ticket	hall	duty
dear	singer	parties	north	loose
severe	longer	guilty	court	you
fierce	cattle	paste	pour	fruit
chair	better	weigh	thought	juice
shaire	burst	break	door	shoe
their	here	tax	warm	two
sure	fans	trouble	don't	girl

tour	keys	blood	know	murder
button	peas	aunt	nose	human
bottle	seize	laugh	open	journey
early	learn	elder	honour	nature
nice	silence	might	island	mouth
idea	wear	frighten	finger	chalk
high				

II. List of words for marking primary stress (Selected from Spoken English for India by Bansal and Harrison) :

able	beside	reactor	politician
baggage	recourse	familiar	anything
captain	accident	backbone	progress(n)
damage	bley-le	sulphuric	churchyard
anger	calculate	describing	earthquake
kidney	delicate	disappoint	goldsmith
dentist	recognise	entertain	afternoon
master	rectify	recommend	half-hour
package	permeate	understand	long-lived
tackle	foreigner	supercede	middle-aged
about	quarrelsome	millionaire	north-west
because	accustom	inhuman	object(n)
channel	committee	decompose	object(v)
deceive	deliver	academy	perfect(adj)
effect	elastic	academic	perfect(v)
enrol	horizon	bacteria	produce(n)
possess	pyjama	politics	produce(v)
delight	matches (v)	political	progress(v)
record(n)	wanted (v)	educate	succeed
import(n)	breakage	separate(v)(adj.)	neither
subject(n)		librarian	period
subject(u)	Freedom	musician	theatre
increase(n)	brighten	career	influence
increase(v)	border	physique	tomorrow
conduct(v)	goddess	neuritis	English
develop	careful	several	activity
classify	Indian	already	aimless
chemical	correct	booklet	hostel
expect	badly	urban	hotel
appointment	student	industrial	bitterness
empty	mistake	conqueror	seven
occur	fearsome	detail	prefer
backward	window	atmosphere	application
younger	industry	composition	lecture
minister	conversation	evening	refuge
cultivation	reduce	written	introduction
cultivate	beginning	continuous	

Paper-XI-B : Chaucer :

- Texts : (1) Prologue to the Canterbury Tales.
(2) Chaucer : The Nun's Priest's Tale.

Recommended Books

1. N. Coghill : The poet Chaucer.
2. Boris Ford : The Age of Chaucer.

(Pelican Guide to English Literature)

There will be five questions, one of which will be on rendering into modern English the text of the Prologue.

Paper-XI-C : English Language Teaching Technique (for regular students only) :

The following will be studied :

1. Importance of English as an International Language.
2. The role of English in India :
 - (i) English in Urban and Rural Areas
 - (ii) Importance of English according to the special starts.
3. Objectives of teaching English in India.
4. Problem of teaching in India in Urban area and in Rural areas.
5. Difficulties in learning English in India in Urban and Rural areas because of the influence of the First Language, exposure to English.
6. Basic theories of language learning vs acquisition, differences between first and second language learning.
7. Syllabus : Difference between syllabus and curriculum.
8. Introduction to methods and approaches to teaching English.
9. (i) Terms : Approach, method, structure, situation drill, exercise, controller language, structural syllabus, classroom interaction teaching aid, expression, comprehension, evaluation, tests, examination.
- (ii) 'What' of listening speaking reading writing (55 marks).

Practical Work :

- (a) Survey of problem of teaching English in schools : (i) in urban areas (ii) in rural areas.
- (b) Survey of difficulties that the learners face in (14 marks) learning English in Schools :
 - (i) in urban area (ii) in rural area.

Recommended books

1. W. H. B. Allen and R. N. Campbell (eds.) - Teaching English as a Second Language.
2. W. Little Wood : Foreign and Second Language Learning
3. V. V. Yardi : Teaching English in India Today
4. K. Johnson : Communicative syllabus Design and Methodology.

Paper-XI-D : Women's Writing :

- Objectives : (i) To make the student aware of a tradition of women's writing.
- (ii) To encourage him to study well known works from a fresh point of view.
- (iii) To initiate discussion on important issues connected with writing by women.

Course Description :

This course will introduce students to the tradition of women's writing from 1780 to the present day. It will include some works by writers whose work offers scope for reinterpretation. The writers will be studied in relation to their background and their readership, as well as the social status of women and their position in the family. Some issues to be discussed are :

1. Problems of a woman writer.
2. Images of women in the works being studied.
3. Contemporary concepts of masculinity and femininity, gender roles.
4. The portrayal of the victimization of women in society.

Two texts will be prescribed illustrative of two different centuries. This paper will contain questions on the issues mentioned above including two questions on each text.

- Texts : (1) Jane Austen : **Emma**.
- (2) Anita Desai : **Cry, the peacock**.

Paper-XI-E : Elements of Translation (Theory and Practice) :

- Objectives : (i) To enable the student to translate literary and non-literary texts from an Indian Language into English and from English into an Indian Language.
- (ii) To make him familiar with some of the basic concept and disciplines (e.g. Linguistics, semiotics, literary theories etc.) related to translation theories.

Course Description : Lectures :

Nature and scope of translation as field of activity with special reference to literary texts. Translation theory and other related disciplines (linguistics, semiotics, literary theory etc.) Translation activity analyse in terms of its reception function, transfer function and reproduction function.

**Compulsory English Course for T.Y. B.A. Examination
of March-April, 2003 onwards**

- | | |
|--|--------------|
| 1. <i>Text</i> : Shakespeare – The Tempest (A shorter Shakespeare) | ... 25 marks |
| 2. <i>Reading and Comprehension</i> : Precise writing of prose passages.
(Not more than 300 words) of general interest and questions to test inferential and interpretative skills. | ... 12 marks |
| 3. <i>Writing Composition</i> | |
| (i) Writing a short composition of not more than 150 words, on a given topic or sentence. | ... 08 marks |
| (ii) Letters, Formal leave notes, applications, complaints, letters to the editor etc. | ... 10 marks |
| 4. <i>Speaking</i> : Developing a dialogue on familiar situations. | ... 08 marks |
| 5. <i>Translation</i> : From English into Gujarati or Hindi of a given passage of about 150 words. | ... 07 marks |

OR

(Note.—For 2003 Examinations (March-April and October-November, both) the question papers of T.Y.B.A. Compulsory English will be of a following nature.)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. <i>Text</i> : General Question (1 out of 3)
Short Notes (3 out of 5) OR Short-Answer Questions (5 out of 10) | ... 15 marks
... 25 marks |
| 2. <i>Comprehension Passage</i> . | ... 10 marks |
| 3. <i>Writing a short Composition (Essay)</i> | ... 12 marks |

Issues Translation :

- (i) Translation, transcreation, transference, transliteration
- (ii) Equivalence-linguistic, textual and cultural;
- (iii) Language varieties and linguistic distance;
- (iv) Types of translation - literal and free, total and restricted.
- (v) Limits of translation.

Tutorials :

1. To translate texts from English into one of the major Indian languages and then translate them back into English.
2. To translate texts from one of the major Indian languages into English and then translate them back into the major Indian language.

Recommended Books

1. The theory and practice of Translation : Nida E. A. & Taber C.
2. The Craft and Context of Translation-ed. by W. Arrowsmith and R. Shattuck.
3. Translating by Ian Finlay.
4. On Translation Ed. by R. Brower.